

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,  
Avram Iancu nr.38  
or.Otopeni,jud.Ilfov  
Departamentul de service:  
+40 741 236 663  
Departamentul de vânzări:  
+40 741 114 191  
bem\_retail\_group@yahoo.com  
www.elefant-tools.ro

**IMPORTATOR MOLDOVA**

SC "BEM INNA" SRL,  
MD-2023, Republica Moldova,  
Mun. Chișinău, str. Uzinelor 1  
Departament de vânzări:  
(+373 22) 921 180,  
(+373 68) 411 711,  
Centru de deservire tehnică  
(+373 68) 512 266  
masterbem@mail.ru  
www.instrumentmarket.md

**ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ**

Елефант Тулс ООД  
България, 1799 София,  
Младост 2, бл. 261А ,  
вх. 2, ет. 4, ап.12  
Тел.: +359 89 986 1391,  
+359 89 030 2875  
elefanttoolsbg@gmail.com  
www.elefant-tools.bg

# **elefant**

## USER MANUAL

### CRUSHING MACHINE **MHK-20**



**MOARĂ PENTRU CEREALE ȘI FURAJE**  
**БЫТОВОЙ КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ**  
**БИТОВА ФУРАЖОМЕЛКА**  
**EV TAŞLAMA MAKİNESİ**





## Crushing machine

**Warning: Read the manual before using**

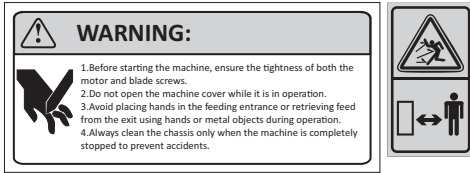
### 1. Overview

This manual is an essential component of the machine; please keep it in a safe place. Read this manual carefully before use. This manual aims to explain the technical performance, usage methods, connection and installation of the machine, as well as common faults and their remedies. Adhering to these guidelines can prolong the machine's service life and reduce malfunctions.

The machine is suitable for processing various types of grasses, including chopped dry and wet corn stalks, straw, and green weeds. It is an ideal weeding machine for agriculture, animal husbandry, and feed processing industries.

The usage, maintenance, and repair conditions specified by the manufacturer, along with the basic requirements for intended use, should be strictly observed. Only personnel familiar with the machine's performance and who possess relevant safety operation knowledge should operate, maintain, and repair this machine.

### 2. Safety warning sign



This safety warning symbol indicates critical safety information. Upon seeing this symbol, be aware of potential injuries. Read the information carefully and inform other operators. Always adhere to safety rules and mobile transportation regulations to prevent accidents. Modifications made to the machine without authorization can reduce its technical performance and reliability. The company is not liable for any personal injury or machine damage caused by unauthorized modifications.

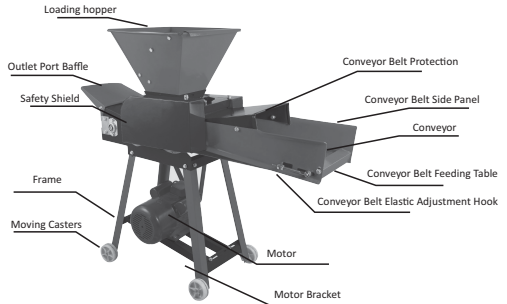
### 2. Safety Precautions

- Before using the machine, read the instructions carefully. Adjust and maintain the machine according to the guidelines provided in this manual.
  - Ensure that all critical connections are secure before powering on the machine. Check if the cutter wheel's direction is consistent with the manual's regulations, if the upper casing is locked, and if all safety shields are correctly in place. Note: Safety shields are available for an additional fee.
  - Do not open the safety guard while the machine is in operation.
  - Do not open the protective safety cover if an abnormality occurs during operation.
  - When a blockage occurs, it is strictly forbidden to clear it with hands or sticks.
  - It is strictly forbidden to mix iron, stones, or other debris with the material being processed to prevent damage to the machine.
  - Ensure the workplace is well-ventilated and observe fire safety precautions.
  - Use power sources that match the machine's specifications without increasing the spindle speed.
  - The operation of this machine by minors, individuals under the influence of alcohol, pregnant women, or people with mental health conditions is strictly prohibited.
  - Before normal operation, run the machine idle for 3-5 minutes to ensure there are no abnormalities. When feeding, ensure the load is even and not overloaded.
  - Always observe safety precautions when a safety warning sign is present. Do not open the protective cover during operation.
- For users who have not purchased a safety shield, please ensure a safety protection device that meets the required standards is configured before using the product.

### 3. Product Characteristics

This series of drum crushmachines is constructed entirely from steel plates, with a full cast irontoolt holder for durability. It is capable of crushing all types of grasses, whether wet or dry, such as corn stalks, rice straw, and weeds. The loading hopper is used to make it possible to chop root crops. It is the most widely used and economical cutting equipment available. The advantages include small size, light weight, easy installation and maintenance, and high production efficiency, making it the best choice among similar products. The main components include the body, frame, grass roller, knife holder assembly, fixed blade, moving blade, and safety shield.

### 4. Product Structure



### 5. Main technical parameters

| NameProduct            | Crush machine |
|------------------------|---------------|
| Model                  | MHK-20        |
| Power                  | 2.2 KW        |
| H.P                    | 3.0           |
| Productivity kg/h      | 600           |
| Main shaft speed r/min | 2900 r/min    |

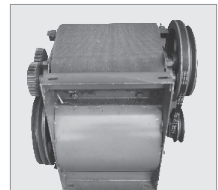
### 6. Installation and Commissioning

- The machine has been fully commissioned before leaving the factory, so users do not need to perform initial debugging.
- Securely fasten the chaff cutter and the motor to the rack at the designated positions.
- Install the belt, adjust its tightness, and then tighten the motor. Turn on the motor switch and confirm that the direction of the main shaft aligns with the direction of the chaff cutter. If they are consistent, the setup is correct.

### 7. Installation Steps:



**All Accessories:**  
 Loading hopper (for chopping root crops): 1 piece  
 Host: 1 piece  
 Rack: 1 high rack, 1 low rack  
 Conveyor Belt Side Panel: 1 right-hand piece, 1 left-hand piece  
 Protecting Mask: 1 right-hand piece, 1 left-hand piece  
 Conveyor Belt Roller: 1 piece  
 Conveyor Belt Protection: 1 piece  
 Outlet Port Baffle: 1 piece  
 Conveyor Belt Adjustment Hook: 2 pieces  
 Moving Casters: 4 pieces  
 Cutter Pin: 4 pieces  
 Conveyor Belt Feeding Table: 1 piece  
 Screw Nut: assorted quantity



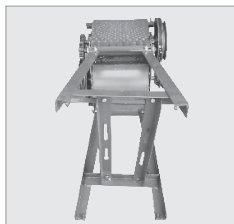
**Step 1: Stand up the mainframe with the outlet facing downwards.**



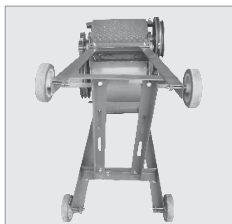
**Step 2: Insert the high H-bracket into the main unit and attach the screws (do not tighten yet, just place the nut).**



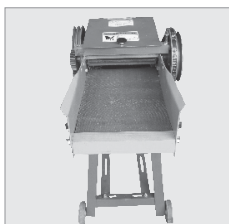
**Step 3: Following the previous steps, install the low H-bracket on the outlet side and the high H-bracket on the feed side.**



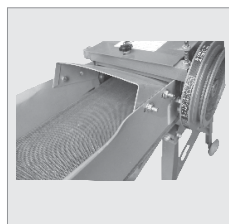
Step 4: Install the motor crossbar, starting with the lower screw. Do not tighten fully; just attach the nut.



Step 5: Install the caster iron wheels.



Step 10: Install the conveyor feeding platform and secure it with screws on both sides.



Step 11: Install the conveyor feeding protection plate, ensuring that the protective plate is placed inside the feeding roller.



Step 6: Once the machine is assembled, ensure it is positioned smoothly, then lock all screws on the H-brackets. Push the machine to check for stability; it should not shake.



Step 7: Install the conveyor side panels, noting the differences. For guidance, please refer to the manual's homepage.



Step 12: Install the discharge adjustment baffle.



Step 13: Install the right shield.



Step 8: Install the fixed roller. Be sure to place an M10 gasket on both sides of the fixed roller to ensure the conveyor belt roller rotates freely after tightening the screws. This keeps the rollers parallel.



This is a picture of the conveyor belt installed.



Step 14: Install click mechanism; the machine should turn clockwise

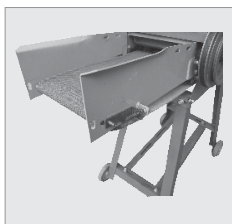


Step 15: Install the left guard. For hopper-type chaff cutters, add the hopper only after all installation steps are completed.

Step 16: Perform a power-on test run. If everything functions normally, the machine is ready for use.



Step 9: Install the conveyor belt and adjust using the 7-character hooks. Ensure the nuts in the middle of the double-headed screw are adjusted properly. The installation method is the same on both sides.



Keep the belt tightly secured on both sides; the elasticity should be equal when pressed by hand.

## 8. Maintenance

- A. Regularly check the fasteners at each location to prevent them from loosening.
- B. After working for 1000 hours, the bearing part should be cleaned and filled with calcium-based grease.
- C. After stopping the machine, let it run idle for a while to blow out residual materials and dust. Once shut down, clean both the inside and outside of the machine and store it in a dry room.
- D. Both the fixed blade and moving blade can be adjusted. If sharpening is required, ensure the blade is straightened. A blade gap of 0.2 mm is optimal. When replacing the knife, use professional fasteners.

## 9. Troubleshooting guide

| Issues                             | Causes                                             | Solutions                                  |
|------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Machine shuts down due to overload | Excessive feed load                                | Reduce the feed volume                     |
| Low productivity                   | Slow spindle speed or worn blades                  | Adjust belt tightness or replace blades    |
| Vibration and shaking              | Loose fasteners or unstable base                   | Tighten bolts and ensure the base is level |
| Bearing overheats                  | Insufficient bearing lubrication or excessive feed | Decrease feed and replenish lubricant      |

## Moara pentru cereale și furaje

### Avertizare: Citiți manualul înainte de utilizare

#### 1. Prezentare generală

Acest manual este o componentă esențială a unelei; vă rugăm să-l păstrați într-un loc sigur. Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare.

În manual sunt specificate caracteristicile tehnice, metodele de utilizare, conexiunea și instalarea unelei, precum și defecțiunile comune și metodele de remediere. Respectarea acestor instrucțiuni poate prelungi durata de viață a unelei și reduce defecțiunile.

Uneala este concepută pentru prelucrarea diferitelor tipuri de ierburi, inclusiv tulpini de porumb uscate și umede, paie și plante/buruieni verzi. Este o unealtă ideală pentru dezburuienare în agricultură, zootehnie și industriile de prelucrare a furajelor.

Condițiile de utilizare, întreținere și reparație specificate de producător, împreună cu cerințele de bază pentru utilizarea prevăzută, care trebuie respectate cu strictețe.

Doar personalul familiarizat cu moara și care posedă cunoștințe despre utilizarea ei în siguranță ar trebui să opereze, întrețină și să repare această unealtă.e.

#### 2. Reguli de siguranță

**AVERTIZARE**

1. Înainte de a porni uneala, asigurați-vă că șuruburile motorului și ale cutiilor sunt bine strânse.
2. Nu deschideți capacul unelei în timpul funcționării.
3. Evitați să vă puneți mâinile în orificiul de alimentare sau să scoateți furajul folosind mâinile sau obiecte metalice în timpul funcționării.
4. Curățați pașii doar când uneala s-a oprit complet pentru a preveni accidente.

Acest simbol de avertizare indică informații cruciale privind utilizarea în siguranță a unelei.

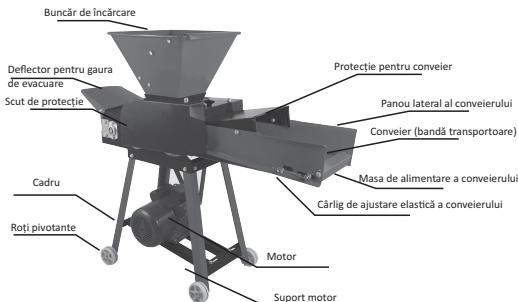
La vederea acestui simbol, fiți conștienți de posibilele accidente. Citiți informațiile cu atenție și informați și alți utilizatori. Respectați întotdeauna regulile de siguranță și de transportare pentru a preveni accidente. Modificările făcute unelei fără autorizare pot reduce performanța și fiabilitatea acesteia. Compania nu este responsabilă pentru vătămările personale sau defecțiunile unelei cauzate de modificările neautorizate.

- A. Înainte de a utiliza uneala, citiți cu atenție instrucțiunile. Reglați și întrețineți uneala conform instrucțiunilor oferite în acest manual.
  - B. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt sigure înainte de a porni uneala. Verificați dacă direcția roții de tăiere este în conformitate cu instrucțiunile din manual, dacă carcasa superioară este blocată, și dacă toate scuturile de siguranță sunt corect amplasate. Notă: scuturile de siguranță sunt disponibile contra cost.
  - C. Nu deschideți garda de protecție în timpul funcționării unelei.
  - D. Nu deschideți capacul de protecție dacă are loc o defecțiune în timpul funcționării.
  - E. Când are loc vreun blocaj, este strict interzis să îl eliminați cu mâinile sau cu ajutorul betelor.
  - F. Este strict interzis plasarea fierului, pietrelor sau altor obiecte împreună cu materialul prelucrat pentru a preveni deteriorarea unelei.
  - G. Asigurați-vă că locul de muncă este bine ventilat și respectați precauțiile de prevenire a incendiilor.
  - H. Utilizați surse de energie care corespund specificațiilor unelei fără a crește viteza fusului.
  - I. Funcționarea acestei unele de către minori, persoane sub influența alcoolului, femei însărcinate sau persoane cu dizabilități mentale este strict interzisă.
  - J. Înainte de a începe lucrul, porniți uneala în gol timp de 3-5 minute pentru a vă asigura că nu există defecțiuni. La alimentare, asigurați-vă că încălzirea este uniformă și moara nu este supraîncălzită.
  - K. Respectați întotdeauna măsurile de siguranță când observați vreun semn de avertizare. Nu deschideți capacul de protecție în timpul funcționării.
- Pentru utilizatorii care nu au achiziționat un scut de siguranță, vă rugăm să vă asigurați că dispoziții de un alt dispozitiv de protecție care corespunde standardelor respective.

#### 3. Caracteristicile produsului

Această serie de mașini de zdrobit cu tambur este construită în întregime din plăci de oțel, cu un suport complet pentru scule din fontă pentru durabilitate. Este capabilă să zdrobească toate tipurile de ierburi, fie ude sau uscate, cum ar fi tulpinile de porumb, paie de orez și buruienile. Buncărul de încărcare este folosit pentru a face posibilă tăierea rădăcinilor. Este cel mai utilizat și mai economic echipament de tăiere disponibil. Avantajele includ dimensiuni reduse, greutate redusă, instalare și întreținere ușoară și eficiență ridicată a producției, ceea ce îl face cea mai bună alegere dintre produsele similare. Componentele principale includ corpul, cadrul, rola de iarbă, ansamblul suport de cuțit, lama fixă, lama mobilă și scutul de siguranță.

#### 4. Structura produsului



#### 5. Parametri tehnici de bază

| Denumire                         | Moara pentru cereale și furaje |
|----------------------------------|--------------------------------|
| Model produs                     | MHK-20                         |
| Putere                           | 2,2 KW                         |
| H.P                              | 3.0                            |
| Productivitate kg/h              | 600                            |
| Viteza arborelui principal r/min | 2900 r/min                     |

#### 6. Instalare și punere în funcțiune

- A. Uneala a fost verificată și ajustată încă de la fabrică, utilizatorii nu trebuie să efectueze ajustări suplimentare.
- B. Fixați bine moara și motorul pe suport, în pozițiile desemnate.
- C. Instalați cureaua, ajustați tensionarea acesteia, apoi fixați motorul. Porniți comutatorul motorului și asigurați-vă că direcția arborelui principal se aliniază cu direcția morii. Dacă acestea corespund, configurarea a fost efectuată corect.

#### 7. Instrucțiuni de instalare

Toate accesoriile:  
Buncăr de încărcare (pentru tocarea rădăcinilor): 1 bucată  
Unitate de bază: 1 bucată  
Suport: 1 suport înalt, 1 suport jos  
Panoul lateral al conveierului: 1 bucată dreapta, 1 bucată stânga  
Mască de protecție: 1 bucată dreapta, 1 bucată stânga  
Rolă cilindru pentru conveier: 1 bucată  
Protecție pentru conveier: 1 bucată  
Deflector pentru gaura de evacuare: 1 bucată  
Cârlig de ajustare a conveierului: 2 bucăți  
Roți pivotante: 4 bucăți  
Stift (cui spintecat): 4 bucăți  
Masă de alimentare a conveierului: 1 bucată  
Șurub și piuliță: cantitatea variată

Pasul 2: Introduceți suportul H superior în unitatea centrală și atașați șuruburile (atașați piulița, dar nu o strângeți).

Pasul 1: Ridicați unitate centrală cu partea de evacuare orientată în jos.

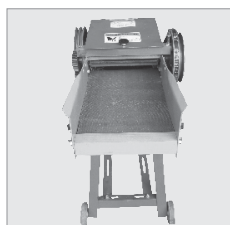
Pasul 3: Urmând pașii anteriori, instalați suportul H inferior pe partea de evacuare și suportul H suport pe partea de alimentare.



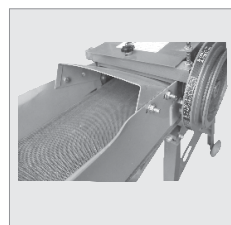
**Pasul 4:** Montați bara transversală de susținere a motorului, începând cu șurubul inferior. Atașați piulița, dar nu o strângeți complet.



**Pasul 5:** Instalați roțile de fier.



**Pasul 10:** Instalați platforma/masa de alimentare a conveierului și fixați-o cu șuruburi de ambele părți.



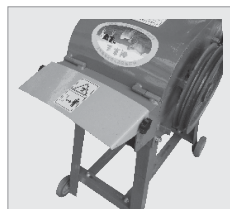
**Pasul 11:** Instalați placa de protecție a mesei de alimentare, asigurându-vă că placa de protecție este plasată în interiorul rolei de alimentare.



**Pasul 6:** Odată ce unealta este asamblată, asigurați-vă că este poziționată uniform, apoi blocați toate suruburile de pe suporturile H. Împingeți unealta pentru a verifica stabilitatea ei; aceasta nu trebuie să se clatine.



**Pasul 7:** Instalați panourile laterale ale conveierului. Pentru recomandări, vă rugăm să consultați pagina principală a manualului.



**Pasul 12:** Instalați deflectorul de reglare a evacuării.



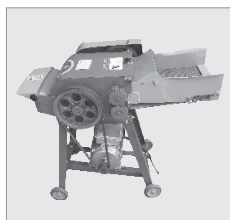
**Pasul 13:** Instalați scutul drept.



**Pasul 8:** Instalați rola fixă. Asigurați-vă că plasați o garnitură M10 de ambele părți ale rolei fixe pentru a permite rolei conveierului să se rotească liber după ce ați strâns suruburile. Acest lucru menține rolele paralele.



Aceasta este o imagine cu un conveier (banda transportoare) montat.



**Pasul 14:** Instalați mecanismul cu clic; unealta ar trebui să se rotească în sensul acelor de ceasornic.



**Pasul 15:** Instalați protecția stângă. Pentru moarele-tocătoare care au buncăr, atașați buncărul numai după finalizarea tuturor etapelor de instalare. **Pasul 16:** Porniți unealta și efectuați o verificare. Dacă totul funcționează normal, unealta este gata de utilizare.



**Pasul 9:** Instalați conveierul și ajustați folosind cârligele în formă de 7. Asigurați-vă că piulițele de pe șurubul cu două capete sunt ajustate corespunzător. Metoda de instalare este aceeași pentru ambele părți.



Mențineți banda strânsă de ambele părți; elasticitatea trebuie să fie la fel când apăsați cu mâna.

## 8. Mentenanță

- Verificați cu regularitate elementele de fixare în toate locurile, pentru a preveni desprinderea acestora.
- După ce a lucrat 1000 de ore, componenta cu rulment trebuie curățată și unsă cu grăsime pe bază de calciu.
- După oprirea unelei, lăsați-o să funcționeze în gol pentru o vreme pentru a elimina materialele reziduale și praful. Odată oprită, curățați atât interiorul cât și exteriorul unelei și depozitați-o într-o cameră uscată.
- Atât cuțitul fix cât și cel mobil pot fi ajustate. Dacă este necesară ascuțirea, asigurați-vă că cuțitul stă drept. Spațiul optim între cuțite este de 0,2 mm. Când înlocuiți cuțitul, folosiți elemente de fixare de calitate.

#### 9. Remedierea problemelor

| Problemă                                   | Cauză                                                         | Soluție                                                    |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Unealta se oprește din cauza suprasarcinii | Alimentare excesivă                                           | Reduceți volumul de alimentare                             |
| Productivitate scăzută                     | Viteza redusă a fusului sau cuțite uzate                      | Ajustați tensiunea curelei sau înlocuiți cuțitele          |
| Vibrații și clătănări                      | Elemente de fixare slăbite sau bază instabilă                 | Strângeți șuruburile și asigurați-vă că baza este nivelată |
| Suprîncălzirea rulmentului                 | Lubrifiere insuficientă a rulmentului sau alimentare excesivă | Reduceți alimentarea și reumpleți cu lubrifiant            |

## Кормоизмельчитель

### Предупреждение: Прочтите руководство перед использованием

#### 1.Общий обзор

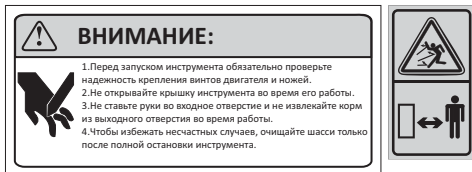
Это руководство является важной частью инструмента; пожалуйста, храните его в надежном месте. Внимательно изучите данное руководство перед использованием. Цель этого руководства - разъяснить технические характеристики, методы использования, способы подключения и установки инструмента, а также неисправности и способы их устранения. Следование этим рекомендациям может продлить срок службы инструмента и снизить вероятность неисправности.

Инструмент предназначен для обработки различных видов кормов, включая измельченные сухие и влажные стебли кукурузы, солому и различные растения. Это идеальный инструмент для сельского хозяйства, животноводства и производства кормов.

Следует строго соблюдать условия эксплуатации, технического обслуживания и ремонта, предписанные производителем, а также основные требования к назначенному использованию.

Данный инструмент должны эксплуатировать, обслуживать и ремонтировать только специалисты, знакомые с его техническими характеристиками и обладающие соответствующими знаниями в области безопасности.

#### 2.Правила безопасности



Этот символ безопасности предупреждает о важной информации по безопасности. Увидев этот символ, обратите внимание на возможные травмы. Будьте внимательными при чтении информации и сообщите её другим пользователям. Всегда соблюдайте правила безопасности и транспортировки, чтобы избежать несчастных случаев. Внесение изменений в инструмент без разрешения может снизить его техническую производительность и надежность. Компания не несет ответственности за личные травмы или повреждения инструмента, вызванные несанкционированными модификациями.

А. Перед началом работы с инструментом внимательно ознакомьтесь с инструкциями. Настройте и поддерживайте инструмент в соответствии с рекомендациями, представленными в данном руководстве.

Б. Убедитесь, что все критические соединения надежно закреплены перед включением инструмента. Проверьте, совпадает ли направление вращения режущего колеса с правилами указанными в руководстве, заблокирован ли верхний корпус и правильно ли расположены все защитные щитки. Примечание: Защитные щитки доступны за дополнительную плату.

В. Не открывайте защитный экран во время работы инструмента.

Г. Не открывайте защитный кожух, если во время работы происходит какое-либо отклонение от нормы.

Д. При возникновении затора строго запрещается устранять его руками или палкой.

Е. Строго запрещается смешивать с материалом, подвергаемым обработке, железо, камни или другие мусорные материалы, чтобы предотвратить повреждение инструмента.

Ж. Обеспечьте хорошую вентиляцию на рабочем месте и соблюдайте меры пожарной безопасности.

З. Используйте источники питания, соответствующие спецификациям инструмента, не увеличивая скорость вращения шпинделя.

И. Использование данного инструмента лицами младше 18 лет, лицами, находящимися под воздействием алкоголя, беременными женщинами или лицами с психическими расстройствами строго запрещено.

К. Всегда соблюдайте меры безопасности, особенно когда видите предупреждающий знак безопасности. Не открывайте защитный кожух во время работы.

Для пользователей, которые не приобрели защитный щиток, перед использованием продукта убедитесь, что установлено другое средство защиты, соответствующее требованиям стандартов безопасности.

#### 3.Характеристики продукта

Эта серия барабанных дробилок полностью изготовлена из стальных пластин и оснащена полностью чугунным держателем инструмента для обеспечения долговечности. Он способен измельчать все виды трав, как влажные, так и сухие, такие как стебли кукурузы, рисовая солома и сорняки. Загрузочный бункер используется для измельчения корнеплодов. Это наиболее широко используемое и экономичное режущее оборудование. К преимуществам относятся небольшой размер, легкий вес, простота установки и обслуживания, а также высокая эффективность производства, что делает его лучшим выбором среди аналогичных продуктов. Основные компоненты включают в себя корпус, раму, каток для травы, узел держателя ножа, фиксированное лезвие, подвижное лезвие и защитный экран.

#### 4. Конструкция продукта



#### 5. Основные технические характеристики

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| Название продукта             | Кормоизмельчитель |
| Модель                        | МНК-20            |
| Мощность                      | 2,2 кВт           |
| Л.С.                          | 3.0               |
| Производительность кг/ч       | 600               |
| Скорость главного вала об/мин | 2900 об/мин       |

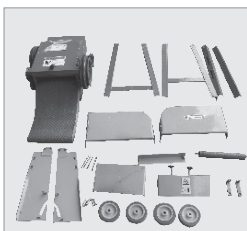
#### 6.Установка и ввод в эксплуатацию

А. Кормоизмельчитель полностью отлажен на заводе, поэтому пользователям не нужно ничего настраивать.

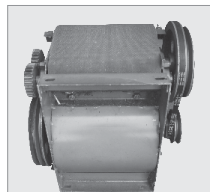
В. Надежно закрепите кормоизмельчитель и двигатель на стойке в назначенных позициях.

С. Установите ремень/ ленту, отрегулируйте его натяжение, затем затяните гайки крепления двигателя. Включите переключатель двигателя и убедитесь, что направление вращения главного вала совпадает с направлением кормоизмельчителя. Если они совпадают, установка выполнена верно.

#### 7. Этапы установки:



Все аксессуары:  
Загрузочный бункер(для измельчения корнеплодов): 1 штука  
Основа: 1 штука  
Стойка: 1 верхняя стойка, 1 нижняя стойка  
Боковая панель конвейера: 1 правая деталь, 1 левая деталь  
Защитная маска: 1 правая деталь, 1 левая деталь  
Ролик (вал) конвейера: 1 штука  
Защита конвейерной ленты: 1 штука  
Защитная заглушка выходного отверстия: 1 штука  
Крючок регулировки конвейерной ленты: 2 штуки  
Подвижные колеса: 4 штуки  
Штифт-застежка: 4 штуки  
Стол для загрузки конвейерной ленты: 1 штука  
Гайки: разное количество



Шаг 1: Установите основной блок так, чтобы выходное отверстие было направлено вниз.



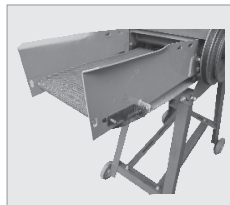
Шаг 2: Вставьте верхний Н-образный кронштейн в основной блок и закрепите винты (не затягивайте, просто установите гайку).



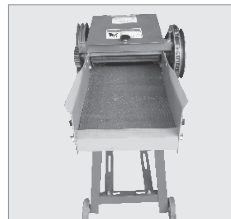
Шаг 3: Следуя предыдущим шагам, установите нижний Н-образный кронштейн с выходной стороны и верхний Н-образный кронштейн со стороны подачи корма.



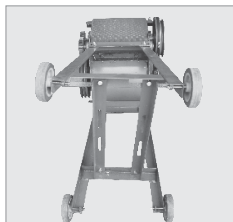
Шаг 4: Установите поперечник двигателя, начиная с нижнего винта. Не затягивайте полностью; просто установите гайку.



Удерживайте ленту крепко на обеих сторонах; натяжение должно быть одинаковым при нажатии рукой.



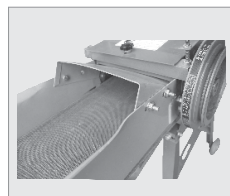
Шаг 10: Установите платформу для подачи конвейера и закрепите ее винтами с обеих сторон.



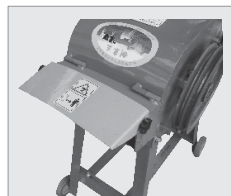
Шаг 5: Установите чугунные ролики.



Шаг 6: После сборки инструмента убедитесь, что он установлена ровно, затем заблокируйте все винты на Н-образных кронштейнах. Толкните инструмент, чтобы проверить его стабильность; она не должна качаться.



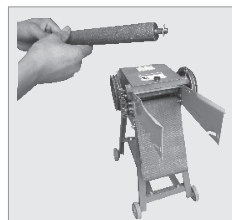
Шаг 11: Установите защитную пластину подачи конвейера, убедившись, что она находится внутри подающего ролика.



Шаг 12: Установите регулировочный щиток для сброса.



Шаг 7: Установите боковые панели конвейера, обратив внимание на различия. Для более подробной информации обращайтесь к главной странице руководства.



Шаг 8: Установите стационарный ролик. Убедитесь, что на обе стороны стационарного ролика установлен уплотнитель M10, чтобы обеспечить свободное вращение ролика конвейера после затяжки винтов. Это сохранит параллельное положение роликов.



Шаг 13: Установите правый щит.



Шаг 14: Установите механизм-щелчок; инструмент должен поворачиваться по часовой стрелке.



Это изображение установленного конвейера.



Шаг 9: Установите конвейерную ленту и отрегулируйте, используя шурупы-костыли. Убедитесь, что гайки на середине двухугольного винта настроены правильно. Способ установки одинаков с обеих сторон.



Шаг 15: Установите левый щит. Для кормоизмельчителей с загрузочным бункером добавьте бункер только после завершения всех этапов установки.

Шаг 16: Выполните включение тестового прогона. Если все работает нормально, инструмент готов к использованию.



## 8. Обслуживание

- А. Регулярно проверяйте крепежные элементы, чтобы предотвратить их ослабление.
- Б. После 1000 часов работы, опорная конструкция для подшипника должна быть очищена и заполнена кальциевой смазкой.
- В. После остановки инструмента, дайте ему работать на холостом ходу некоторое время, чтобы выдуть остаточные материалы и пыль. После выключения очистите как внутреннюю, так и внешнюю части и храните его в сухом помещении.
- Г. И стационарные и движущиеся ножи могут быть отрегулированы. Если требуется заточка, убедитесь, что нож выровнен. Оптимальный зазор между ножами составляет 0,2 мм. При замене ножа используйте профессиональные крепежные элементы.

## 9. Устранение неисправностей

| Неисправность                           | Причина                                               | Решение                                          |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Инструмент отключается из-за перегрузки | Чрезмерная подача                                     | Уменьшите объем подачи                           |
| Низкая производительность               | Медленная скорость шпинделя или изношенные ножи       | Отрегулируйте натяжение ленты или замените ножи  |
| Вибрация и тряска                       | Неплотное крепление или неустойчивое основание        | Затяните болты и убедитесь, что основание ровное |
| Перегрев подшипника                     | Недостаточная смазка подшипника или избыточная подача | Уменьшите подачу и пополните смазку              |

## Битова фуражомелка

### Предупреждение: Прочетете ръководството преди употреба 1.Общ преглед

Това ръководство е важна част от инструмента; моля, дръжте го на сигурно място. Моля, прочетете внимателно това ръководство преди употреба. Целта на това ръководство е да обясни техническите спецификации, методите на използване, методите за свързване и инсталиране на инструмента, както и неизправности и решения. Следването на тези указания може да удължи живота на инструмента и да намали вероятността от неизправности. Инструментът е предназначен за обработка на различни видове фуражи, включително нарязани сухи и мокри царевични стъбла, слама и различни растения. Той е идеален инструмент за селско стопанство, животновъдство и производство на фуражи. Предписанията от производителя условия за експлоатация, поддръжка и ремонт, както и основните изисквания за употреба по предназначение трябва да се спазват стриктно. Този инструмент трябва да се използва, обслужва и ремонтира само от квалифициран персонал, който е запознат с неговите спецификации и има подходящи познания за безопасност.

### 2.Правила за безопасност

### ВНИМАНИЕ:

1. Преди да стартирате инструмента, не забравяйте да проверите дали винтовете и ножовете на двигателя са здраво закрепени.
2. Не отваряйте капак на инструмента, докато се използва.
3. Не поставяйте ръцете си във входа и не изваждайте храна от изхода по време на работа.
4. За да избегнете инциденти, почиствайте шасито само след като инструментът е спрял напълно.

Този символ за безопасност ви предупреждава за важна информация за безопасност. Когато видите този символ, внимавайте за възможни наранявания. Бъдете внимателни, когато четете информацията и я споделяйте с други потребители. Винаги спазвайте правилата за безопасност и транспорт, за да избегнете инциденти. Правеното на промени в инструмента без разрешение може да намали неговата производителност и надеждност. Компанията не носи отговорност за лични наранявания или щети на инструмента, причинени от неоторизирани модификации.

- A. Моля, прочетете внимателно инструкциите, преди да работите с инструмента. Настройте и поддържайте инструмента, както е препоръчано в това ръководство.
- B. Уверете се, че всички важни връзки са здрави, преди да включите инструмента. Проверете дали посоката на въртенето на режещия диск отговаря на правилата, посочени в ръководството, дали горният корпус е заключен и дали всички предпазни устройства са правилно позиционирани. Забележка: Защитните щитове се предлагат срещу допълнително заплащане.
- B. Не отваряйте защитния щит, докато инструментът се използва.
- D. Не отваряйте защитния капак, ако възникне някаква аномалия по време на работа.
- D. Ако възникне запушване, е строго забранено да го почиствате с ръце или пръчка.
- D. Строго е забранено смесването на желязо, камъни или други отпадъчни материали с материала, който се обработва, за да се предотврати повреда на инструмента.
- Ж. Осигурете добра вентилация на работното място и спазвайте противопожарните мерки.
- H. Използвайте захранващи устройства, които отговарят на спецификациите на инструмента, без да увеличавате скоростта на шпиндела.
- I. Използването на този инструмент от лица под 18-годишна възраст, лица под въздействието на алкохол, бременни жени или лица с умствени увреждания е строго забранено.
- J. Винаги практикувайте безопасност, особено когато видите предупредителен знак за безопасност. Не отваряйте защитния капак по време на работа.
- За потребители, които не са закупили щит за лице, моля, уверете се, че е инсталирано друго защитно устройство, което отговаря на стандартите за безопасност, преди да използвате продукта.

### 3. Характеристики на продукта

Тази серия барабанини машини за трошене е конструирана изцяло от стоманени плочи, с цял чугунен държач за инструменти за издръжливост. Той е способен да смачка всички видове треви, независимо дали са мокри или сухи, като царевични стъбла, оризова слама и плевели. Товарният бункер се използва, за да направи възможно нарязването на кореноплодни растения. Това е най-широко използваното и икономично налично оборудване за рязане. Предимствата включват малък размер, леко тегло, лесна инсталация и поддръжка и висока производствена ефективност, което го прави най-добрият избор сред подобни продукти. Основните компоненти включват корпус, рамка, валък за трева, държач на ножа, фиксирано острие, подвижно острие и предпазен щит.

### 4. Дизайн на продукта



### 5. Основни технически характеристики

| Име на продукта              | Битова фуражомелка |
|------------------------------|--------------------|
| Модел                        | МНК-20             |
| Мощност                      | 2,2 KW             |
| Н.Р                          | 3.0                |
| Производителност kg/h        | 600                |
| Обороти на главния вал r/min | 2900 об./мин       |

### 6. Монтаж и пускане в експлоатация

- A. Подаващият битова фуражомелка е напълно регулиран фабрично, така че потребителите не трябва да правят никакви настройки.
- B. Монтирайте сигурно захранващия фуражомелки и двигателя към стойката в обозначените позиции.
- C. Поставете ремъка, регулирайте напрежението, след това затегнете гайките на стойката на двигателя. Включете превключвателя на двигателя и се уверете, че посоката на въртенето на главния вал е същата като посоката на захранващия фуражомелка. Ако съвпадат, инсталацията е завършена правилно.

### 7. Стъпки на инсталиране:

Всички аксесоари:  
Зареждащ бункер (за нарязване на кореноплодни): 1 бр  
Основа: 1 бр  
Стойка: 1 горна стойка, 1 долна стойка  
Страничен панел на конвейера: 1 дъсно парче, 1 ляво парче  
Защитна маска: 1 брой отдясно, 1 брой отляво  
Транспортна ролка (вал): 1 бр  
Защита на транспортната лента: 1 бр  
Щепсел за защита на изхода: 1 бр  
Кука за регулиране на транспортната лента: 2 бр  
Подвижни кола: 4 бр  
Закопчалка с карфица: 4 бр  
Маса за зареждане на транспортната лента: 1 бр  
Ядки: различни количества

Стъпка 1: Инсталирайте основното устройство с изхода надолу.

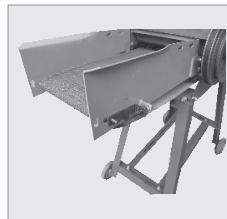
Стъпка 2: Поставете горната H-скоба в основното устройство и затегнете винтовете (не затягвайте, просто поставете гайката).



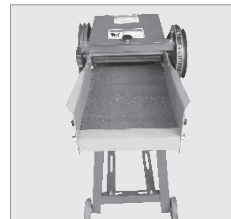
Стъпка 3: Следвайки предишните стъпки, монтирайте долната Н-скоба от страната на изхода и горната Н-скоба от страната на захранването.



Стъпка 4: Инсталирайте диаметъра на двигателя, като започнете от долния винт. Не затягвайте нито; просто монтирайте гайката.



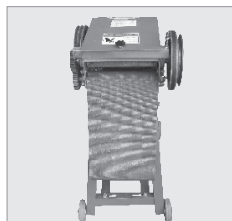
Дръжте лентата здраво от двете страни; Напрежението трябва да е същото при натискане с ръка.



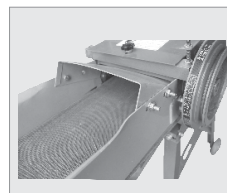
Стъпка 10: Инсталирайте платформата за подаване на конвейера и я закрепете с винтове от двете страни.



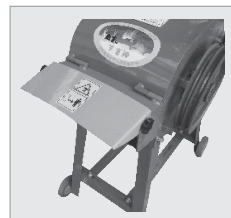
Стъпка 5: Инсталирайте чугунените ролки.



Стъпка 6: След като слобите инструмента, уверете се, че е нивелиран, след което заключете всички винтове на Н-скобите. Натиснете инструмента, за да проверите неговата стабилност; не трябва да се люлее.



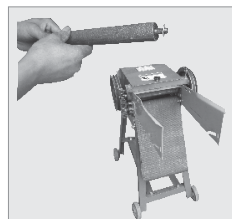
Стъпка 11: Инсталирайте предпазната плоча за подаване на конвейера, като се уверите, че е вътре в подаващата ролка.



Стъпка 12: Инсталирайте регулатора за нулиране.



Стъпка 7: Инсталирайте страничните панели на конвейера, като отбележите разликите. За повече подробности, моля, вижте основната страница с ръководство.



Стъпка 8: Инсталирайте неподвижната ролка. Уверете се, че сте поставили уплътнение M10 от двете страни на неподвижната ролка, за да сте сигурни, че конвейерната ролка се върти свободно след затягане на винтовете. Това ще поддържа ролките успоредни.



Стъпка 13: Инсталирайте десния щит.



Стъпка 14: Инсталирайте щракващия механизъм; Инструментът трябва да се завърти по посока на часовниковата стрелка.



Това е снимка на монтирания конвейер.



Стъпка 9: Инсталирайте транспортната лента и регулирайте с помощта на винтовете на патерицата. Уверете се, че гайките в средата на винта с двойна глава са регулирани правилно. Методът на монтаж е еднакъв от двете страни.



Стъпка 15: Инсталирайте левия щит. За фуражни чопъри с фужен бункер, добавете хопера само след като всички стъпки по инсталирането са завършени.

Стъпка 16: Извършете активиране на пробно изпълнение. Ако всичко работи добре, инструментът е готов за употреба.

## 8. Обслужване

A. Редовно проверявайте крепежните елементи, за да предотвратите разхлабването им.

B. След 1000 часа работа опорната конструкция на лагера трябва да се почисти и напълни с калциева грес.

B. След като спрете инструмента, оставете го да работи известно време на празен ход, за да издухате остатъчните материали и прах. След изключване почистете отвътре и отвън и го съхранявайте на сухо място.

D. Както стационарните, така и движещите се ножове могат да се регулират. Ако е необходимо заточване, уверете се, че ножът е нивелиран. Оптималното разстояние между ножовете е 0,2 мм. Когато смените ножа, използвайте професионални крепежни елементи.

## 9. Отстраняване на неизправности

| Неизправност                                 | Причина                                          | Решение                                                   |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Инструментът се изключва поради претоварване | Прехранване                                      | Намалете обема на храната                                 |
| Слабо представяне                            | Бавна скорост на шпиндела или износени ножове    | Регулирайте напрежението на ремъка или сменете остриетата |
| Вибрация и треперене                         | Разхлабена или нестабилна основа                 | Затегнете болтовете и се уверете, че основата е равна     |
| Прегряване на лагера                         | Недостатъчно смазване на лагера или претоварване | Намалете подаването и допълнете смазката                  |

## Ev taşıma makinesi

**Uyarı: Kullanmadan önce kılavuzu okuyun**

## 1.Genel bakış

Bu kavramın aracın önemi bir parçasıdır; lütfen onun güvenli bir yerde saklayın. Lütfen kullanımdan önce bu kavramı dikkatlice okuyun.

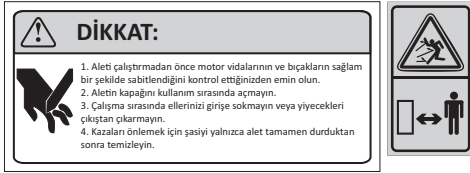
Bu kavramın amacı cihazın teknik özelliklerini, kullanım yöntemlerini, bağlantı ve kurulum yöntemlerini, arızalarını ve çözümlerini açıklamaktır. Bu yönergele uyumlası, aletin ömrünü uzatılabileceği ve arıza olasılığını azaltabilir.

Alet, doğranmış kuru ve ıslak mısırları, saman ve çeşitli bitkiler dahil olmak üzere çeşitli yem türlerini işlemek için tasarlanmıştır. Tarım, hayvancılık ve yem üretimi için ideal bir araçtır.

Üretici tarafından belirlenen çalıştırma, bakım ve onarım koşulları ile kullanım amacına yönelik temel gerekliliklere kesinlikle uymalıdır.

Bu alet yalnızca, teknik özelliklerini bilen ve uygun güvenlik bilgisine sahip kalifiye personel tarafından kullanılmalı, bakımı yapılmalı ve onarılmalıdır.

## 2.Güvenlik kuralları



Bu güvenlik sembolü sizi önemli güvenlik bilgileri konusunda uyarır. Bu sembolü gördüğünüzde oları yararlanmalara karşı dikkatli olun. Bilgileri okurun dikkatli olun ve diğer kullanıcılarla paylaşın. Kazaları önlemek için her zaman güvenlik ve nakliye düzenlemelerine uyun.

Araçta izinsiz değişiklik yapılması performansı ve güvenilirliğini azaltabilir. Şirket, yetkisiz değişikliklerden kaynaklanan kişisel yararlanmalarda veya cihazda meydana gelen hasarlardan sorumlu değildir.

C. Alet çalıştırdan önce ölçülen tıfmatları dikkatlice okuyun. Çihazi bu blavuzda tavsiye edilgen şekilde kurun ve bakımnı yapın.

D. Alet çalıştırdan önce tüm kırık başlangıtların sağladığınız emine olun. Kesme diskinin dönuş yönünün blavuzda belirtilen kurallara uyumadıgını, üst muhafazanın kilitli olup olmadığının ve tüm koruyucu muhafazaların doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin. Not: Koruyucu kalkanlar ek ücretle tabidir.

B. Alet kalkanlarını koruyucu kalkanı açmayın.

D. Çalışma sırasında herhangi bir anormallik meydana gelirse koruyucu kapagı açmayın.

D. Tikanıklık meydana gelirse bunu elle veya sapıyla aşmak kesinlikle yasaktır.

E. Aletin zarar görmesini önlemek için işlenen malzemeye demir, taş veya diğer atık malzemelerin karıştırılması kesinlikle yasaktır.

G. İşyerinde iyi havalandırma sağlanıp ve yeterli güvenliğin önlemlerine uyun.

H. İş mli huzun arıttırmadan alet özelliklerini karışan göğ kaynaklarını kullanın.

I. Bu aracan 18 yaş ılındaki kişiler, alkali etkisi altındaki kişiler, hamile kadınlar veya zihinsel engelli kişiler tarafından kullanılması kesinlikle yasaktır.

J. Her zaman güvenliğin önlemleri alın, özellikle de bir güvenliğin uyarı işaretini gördüğünüzde.

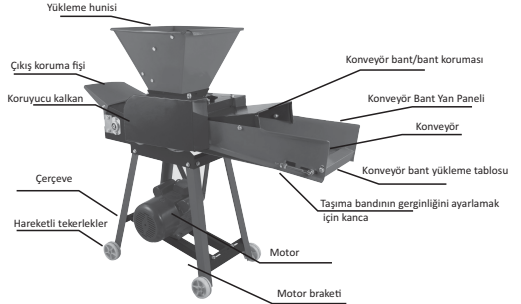
Çalışma sırasında koruyucu kapagı açmayın.

Yüz sipirgeli satın almanız olan kulanıcılar, ürünü kullanmadan önce güvenli standartlarına uyum başka bir güvenliğin çizimini tağıdıklarına emine olunuz.

### 3. Ürün Özellikleri

Bu tamlamalı kurma makinesi seri, dayanıklılık için tam dökme demiri alet tutucusu ile tamamen çelik plakalardan yapılmıştır. Mısır sapı, piring samanı, yabani ot gibi ıslak veya kuru her türlü otu ezme kapasitesine sahiptir. Yükleme hunisi çok büktileri parçalamaya mümkün kılacak için kullanılır. Mevcut en yaygın kulları ve ekonomik kesme ekipmanları. Avantajları arasında küçük boyut, hafiflik, kolay kurulum ve bakım ve yüksek üretim verimliliği yer alır ve bu da onu benzer ürünler arasında en iyi seçim haline getirdi. Ana bileşenler gövde, çerçeve, çim silindiri, bıçak tutucu düzeneği, sabit bıçak, hareketli bıçak ve güvenlik kalkanından oluşur.

#### 4. Ürün tasarımı



## 5. Ana teknik özellikler

|                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| Ürünün Adı           | Ev taşıma makinesi |
| Modeli               | MHK-20             |
| Güç                  | 2,2 KW             |
| HP                   | 3.0                |
| Verimlilik kg/saat   | 600                |
| Ana mil hızı dev/dak | 2900 dev/dak       |

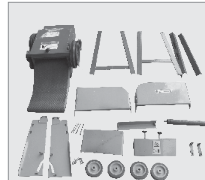
### 6.Kurulum ve devreye alma

C. Yem kıyıcını ayarları fabrikada tamamen yapılmıştır, dolayısıyla kullanıcıların herhangi bir ayar yapmasına gerek yoktur.

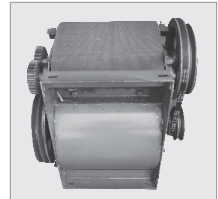
B. Besleme kıyıcısını ve motoru belirlenen konumlarda standa güvenli bir şekilde monte edin.

C. Kayış takın, gerginliği ayarlayın ve ardından motor rakoru somunlarını sıkın. Motor anahtarını açın ve ana milin dönüş yönünün yem kıyıcının yönüyle aynı olduğundan emin olun. Eşleşen kurulum doğru şekilde tamamlanmıştır.

### 7. Kurulum adımları:



Tüm aksesuarlar:  
Yüklemesi hunisi (kök bitkileri doğramak için): 1 adet  
Taban: 1 adet  
Stand: 1 adet üst stand, 1 adet alt stand  
Konveyör yan paneli: 1 sağ parça, 1 sol parça  
Koruyucu maske: 1 sağ parça, 1 sol parça  
Konveyör rulosu (ağırlı): 1 adet  
Konveyör bant koruması: 1 adet  
Çıkış koruma fişi: 1 adet  
Konveyör bant ayar kancası: 2 adet  
Hareketli tekerlekler: 4 adet  
Pim bağlantı elemanı: 4 adet  
Konveyör bant yükleme tablası: 1 adet  
Kuruyemişi farklı miktarlarda



Adım 1: Ana üniteyi çıkışı aşağı bakacak şekilde takın.



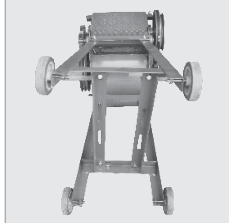
Adım 2: Üst H braketini ana üniteye yerleştirin ve vidaları sabitleyin (sıkmayın, sadece somunu takın).



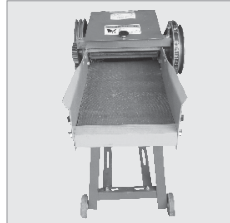
Adım 3: Önceki adımları izleyerek alt H braketini çıkış tarafına ve üst H braketini besleme tarafına takın.



Adım 4: Alt vidadan başlayarak motor çapını takın. Tamamen sıkımayın; sadece somunu takın.



Adım 5: Dökme demir silindirleri takın.



Adım 10: Konveyör besleme platformunu takın ve her iki taraftan vidalarla sabitleyin.



Adım 11: Konveyör besleme koruma plakasını, besleme silindirisinin içinde olduğundan emin olarak takın.



Adım 6: Aleti monte ettikten sonra düz olduğundan emin olun ve ardından tüm vidaları H braketlerine kilitleyin. Sağlamlığını kontrol etmek için aleti itin; sallanmaması gerekir.



Adım 7: Farklılıklara dikkat ederek konveyör yan panellerini takın. Daha fazla ayrıntı için lütfen ana kılavuz sayfasına bakın.



Adım 12: Sıfırlama ayarlayıcısını takın.



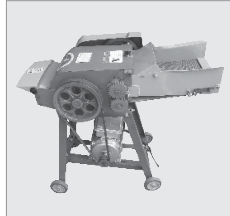
Adım 13: Sağ korumayı takın.



Adım 8: Sabit silindiri takın. Vidalar sıkıldıktan sonra konveyör rulusunun serbestçe dönmeleri sağlanarak ayarlayın. Her iki tarafına M10 conta taktığınızdan emin olun. Bu silindirleri paralel tutacaktır.



Bu kurulu konveyörün resmidir.



Adım 14: Tıklama mekanizmasını kurun; Alet saat yönünde çevrilmelidir.



Adım 15: Sol korumayı takın. Yem hunisi olan yem kıyıcılar için, hazneyi yalnızca tüm kurulum adımları tamamlandıktan sonra ekleyin.  
Adım 16: Test çalışması etkinleştirme işlemini gerçekleştirin. Her şey yolunda giderse araç kullanıma hazırdır.

## 8. Hizmet

- A. Gevşemelerini önlemek için bağlantı elemanlarını düzenli olarak kontrol edin.  
B. 1000 saatlik çalışmadan sonra yatak destek yapısı temizlenmeli ve kalsiyum gresi ile doldurulmalıdır.  
C. Aleti durdurduktan sonra, kalan malmeleri ve tozu dışarı üflemek için bir süre rölantide bırakın. Kapatıldıktan sonra içini ve dışını temizleyin ve kuru bir yerde saklayın.  
D. Hem sabit hem de hareketli bıçaklar ayarlanabilir. Bileme gerekiyorsa bıçağın düz olduğundan emin olun. Bıçaklar arasındaki optimum boşluk 0,2 mm'dir. Bıçağı değiştiren profesyonel bağlantı elemanları kullanın.

## 9. Sorun Giderme

| Arıza                              | Neden                                        | Çözüm                                                  |
|------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Aşırı yük nedeniyle alet kapanıyor | Aşırı besleme                                | Besleme hacmini azaltın                                |
| Zayıf performans                   | Yavaş iş mili hızı veya aşınmış bıçaklar     | Kayış gerginliğini ayarlayın veya bıçakları değiştirin |
| Titreşim ve sarsıntı               | Gevşek veya dengersiz taban                  | Cıvataları sıkın ve tabanın düz olduğundan emin olun   |
| Rulman aşırı ısınması              | Yetersiz rulman yağlaması veya aşırı besleme | Beslemeyi azaltın ve yağlayıcı yenileyin               |



Adım 9: Taşıma bandını takın ve koltuk değneği vidalarını kullanarak ayarlayın. Çift başlı vidanın ortasındaki somunların doğru ayarlandığından emin olun.



Kurulum yöntemi her iki tarafta da aynıdır. Bandı her iki taraftan da sıkı tutun; Elle basıldığında gerginlik aynı olmalıdır.

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotararea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca:

Produsul "Moara pentru cereale si furaje" marca "ELEFANT" Modele MHK-20, la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile:

HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu directiva privind mașinele 2006/42/EC, directiva de joasă tensiune 2014/35/UE, compatibilitate electromagnetica 2014/30/UE

Respectiv a standardelor: EN ISO 12100:2010, EN 50434:2014, EN 55014 - 2:2015 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

Certificat nr.: I/ISCT.000620191118

Data Înregistrării: 18.11.2019



**Administrator**

**Romanov Miroslav**

## CE **DECLARATION OF CONFORMITY**

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ELEFANT machine(s): CRUSHING MACHINE models: MHK-20 are of series production and conforms to the following European Directives: Machinery directives , low voltage directive 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU. And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN ISO 12100: 2010, EN 50434:2014, EN 55014 -1:2017, EN 55014 - 2:2015

CERTIFICATE NO.: I/ ISETC.000620191118

Registration Date: 18.11.2019

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,

Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania



**Director**

## CE **ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ELEFANT: Модел: БИТОВА ФУРАЖОМЕЛКА МНХ-20, са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива за машините 2006/42/ЕС , Директива за ниско напрежение 2014/35 / EU, Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС . И са произведени в съответствие

със следните стандарти или стандартизирани документи:EN ISO 12100: 2010, EN 50434:2014, EN 55014-1: 2017, EN 55014 - 2: 2015

CERTIFICATE NO.: I/ISCT. 000620191118

Дата на регистрация: : 18.11.2019

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

## WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....  
MODEL: .....  
INVOICE NO.....  
SOLD BY THE STORE.....  
BUYER'S NAME.....  
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....  
DATE.....

### CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP



Produs.....Model.....  
Seria de fabricație.....  
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....  
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....  
Data procurării produsului.....

#### CONDITII DE GARANTIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, în însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 si art.20 si art.21 si lg.449/2003, schimbarea podusului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
  - Produsul prezintă defecte de fabricație;
  - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
  - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
  - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul podusului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

#### GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare", clientul va suporta o taxă de diagnostic și evaluare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertiză, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

#### PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
  - Neglijența în utilizare;
  - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
  - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
  - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
  - Instalare necorespunzătoare;
  - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
  - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
  - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

#### NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, obinet combustibil, cuibon , cicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambelaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui carburator necorespunzător, sau în cazul unor defecțiuni produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amestec necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulgi, case din plastic, motor, eturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj), accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatorilor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteți, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, reglate sau curățate corespunzător.



**ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.**



**ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!**



**PUNCTE SERVICE**  
BEM RETAIL GROUP SRL

| JUDET     | CONTACT                                                                 |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------|
| Bucuresti | str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov<br>Tel.: +40 741 236 663 |

**Garantie: 12 luni.**

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilitate și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуется проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticul efectuat în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....  
(Тип инструмента)  
Denumirea instrumentului.....  
(Наименование инструмента)  
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....  
(Заводской / серийный номер)  
Data vânzării.....  
(Дата продажи)  
Societatea de comerț.....  
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.....  
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....  
(фамилия и подпись)

**BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.**

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
  2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.  
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
  3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
  4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
  - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

**VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:**

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
  2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
  3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
  - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
  - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
  - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
  - Pentru produsele utilitate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
  - Pentru produse ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abazii și din fluid.
  - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul anșportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
  - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilitate.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



**ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.**



**ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!**

## ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажом гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЯЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;

2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;

3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).

4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.

5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил низизаний по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;

- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;

- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации

- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;

- на изделия, работавшие без смазочных материалов;

- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;

- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий

- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.

- на карбюраторы имеющие следы некавалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.

Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ .....



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!

ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....  
 Производствена серия.....  
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....  
 .....ул. ....номер.....  
 Тел.на купувач.....  
 Дата на закупуване на продукта.....  
 Сроктът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



**ВНИМАНИЕ!**  
**ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО**  
**ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ**



**ВНИМАНИЕ!**  
**СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО**  
**ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!**



**СЕРВИЗ**  
 Елефант Тулс ООД

| АДРЕС        | CONTACT                                                                   |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------|
| гр. Божурище | София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3<br>елефони: 0899861391,0890302875 |